

# DE CODOS

DIRECTOR PROPIETARIO Y DIBUJANTE,  
**JUAN CUMPLIDO**

EDITOR RESPONSABLE,  
**RAFAEL VILLEGAS**

REVISTA CENTRO AMERICANA  
SEMANARIO ILUSTRADO  
de Actualidades y Avisos

# COLORES

Año III

San José, Costa Rica, 22 de mayo de 1909

Núm. 122

## ¿Qué has hecho?

Ved aquí y mirad allá  
(Exitos azules)



Los vapores que zarpan de Limón ya no llevan bananos, sino los capitales invertidos en esta zona, que si fué nuestro mayor orgullo y fuente de riqueza, la habéis matado. Limón se despuebla y arruina y aquellos países se engrandecen.

## HOTEL LONDRES PUERTO LIMON COSTA RICA

●● DE PRIMERA CATEGORIA ●●

RESTAURANT Y CANTINA

ILDEFONSO GONZALEZ, Propietario

Este magnífico hotel no tiene rival en Limón, por su situación; mira al mar, sus habitaciones son amplias, correctamente amuebladas y tienen servicio de Baños de agua de mar y dulce.—Cuenta con el mejor cocinero que tiene Limón, y es atendido especialmente por su propietario; él se complace en satisfacer á su distinguida clientela y al público en general.

# “DE TODOS COLORES”

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES Y AVISOS

Director Propietario y Dibujante,

**JUAN CUMPLIDO**

Editor Responsable,

**RAFAEL VILLEGAS**

OFICINA:

«Hotel Central», departamentos Nos. 10 y 11  
SAN JOSE DE COSTA RICA

Esta Revista se publica cuatro veces al mes, los días sábados

## PRECIOS:

Suscripción mensual..... ₡ 0-75  
Número del día ..... > 0-20  
Número atrasado..... > 0-30

Para el exterior:

50 centavos oro americano, pago adelantado  
Avisos á precios convencionales

## Los políticos del día

Es lo cierto, que en esta tierra se goza. Cada político obra como mejor le parece en pro de su causa, y de allí, que de un tiempo á esta parte, está el país convertido en teatro donde se representa comedias muy originales y sainetes graciosísimos; de tal suerte, que ya ningún ciudadano piensa en trabajar, sino en divertirse. Pues ¿quién no se entretiene con las cosas que hace el jimenismo? En días pasados don Máximo tuvo la *ocurrencia* de irse á visitar al terror de la tierra de los lagos, no para entrar en negocios políticos con ese señor, porque él no es capaz de meter el país en conflictos con nuestra vecina, sino para alarmar á don Cleto, y después de su regreso, se le ocurrió también, en uno de sus momentos de energía, poner en sitio esta ciudad, pero eso sí, quedándose él como acostumbra hacerlo, detrás de bastidores. Mientras esto sucedía, don Ricardo, aprovechándose de la circunstancia, enviaba su séquito donde el señor Presidente de la República, á ofrecerle sin *condición alguna* su apoyo, caso de que se viera en peligro de un ataque de parte de los civilistas—que á esas horas estaban cuidando á su jefe, de los azules—pero don Cleto, que sabe más que lo que aprendió él desde que está aliado con don Máximo, cuya escuela política es muy conocida, por toda respuesta continuó tranquilamente dándole á las *bolas* en su billar.

Don Zenón, menos belicoso que en otras épocas, se encuentra entregado por entero á la política dulce de la música, entonando un himno triunfal, dedicado á los valientes republicanos, cuya letra es de nuestro famoso Espronceda. Ya siquiera tiene don Zenón buena voz, para

mitigar las penas de sus partidarios, si pierden, porque les seguirá halagando el oído con el himno republicano.

Don Manuel, insiste en su idea de predicar á sus soldados el amor siempre fiel á la chaqueta, y de instarlos á la revelión.

Don Aníbal como de costumbre, siempre erre que erre y en coloquios amorosos con don Máximo, escena muy cómica que causa extrañeza, porque esta pareja se besa, y luego se hace muecas.

Don Carlos María, continúa en su tema de reformar el mecenismo de la tureca que tiene puesta por el lado de la Estación; no hay duda, que dejará la trampa bien montada para seguir cogiendo incautos, porque en verdad, ese hombre es de ingenio, y paaa eso de fabricar turecas no hay quien le iguale.

Don Luis, desde que llegó al país, se ha creído que de veras está en un circo, porque no hace más que mirar... mirar y carcajearse de lo lindo viendo las vueltas y revueltas que dan los payasos políticos, y las idas y venidas de los propagandistas, sin ninguna utilidad.

Don Adán, el famoso viajante, á quien en la estación de Alajuela le extrajeron de la balija un libro de adhesiones, que á costa de muchos sudores había logrado llevar, reniega mil veces de haberse metido en camisa de once varas, porque don Raúl, á quien él atacó, le está dando una soberana sacudida por *El Derecho*, de la que seguirá acordándose toda la vida.

El Tueres Calvo—ó sea el compañero inseparable de la salerosa Emilla—la de las pedradas en Escasú, hace activa propaganda á fin de que su partido pague á unos cuantos carreteros para que lleven buena cantidad de piedras al Circo Teatro, por ser éstas, las únicas armas de que él acostumbra servirse para entrar en batalla.

Coto Fernández está preocupado por lo que á él concierne, de ver que en su partido, son muchos los *feligreses* y muy poca el *agua bendita*; pues en tal caso triunfar es perder.

Los azules se topan á cada instante con los rojos, se insultan, se exaltan, se desafían, avisan á la sirviente de sus respectivas casas para que éstas lo comuniquen en el acto á las autoridades; luego se van á la Sabana, se ponen en guardia, apuntan y se disparan... pero para sus casas, despistando así la policía y... total se dan la mano, y los padrinos almuercan con ellos.

Los guardianes del orden y seguridad, ponen el grito en el cielo pi-

diendo garantías, porque se ven constantemente amenazados por los azules, que se han constituido en autoridades.

En tanto, que todos estos acontecimientos pasan, agitados por los fuertes vientos de una libertad amplia, don Cleto permanece inmóvil é indiferente, pero con la vara de la justicia suspendida, listo para fallar, si las pasiones pierden su cauce.

BIZCOCHO

## La libertad y el libertinaje

Es principio de sana filosofía que la relación de coexistencia no supone relación de casualidad. Pero si uno ó dos, ó tres casos de coexistencia nada significan, la repetición múltiple de estos casos empieza ya á excitar en el ánimo medianamente reflexivo de si habrá entre los dos elementos tan á menudo coexistentes, alguna oculta afinidad. Mas si la repetición es constante, si los hechos se presentan siempre coexistentes, invariablemente unidos, inseparables, y esto de un modo fijo é infalible, entonces lo que fué á principio mera sospecha ó probabilidad, adquiere carácter de rigurosa certeza, y el hombre sereno é imparcial no puede menos de resolver en consecuencia. Luego en todos los hechos observados media un parentesco necesario. Apliquemos á casos prácticos esta teoría y sirvanos de ejemplo las dos palabras parecidas, libertad y libertinaje.

Libertad y libertinaje! exclama fuera de sí un periodiquillo de la secta ¿Qué tiene de común el libertinaje con la libertad? La libertad no es licencia; el libertinaje es enemigo nato de la libertad. Sí, señor, la libertad es hija de Dios, purísima emanación celeste; irradiación de lo más santo, ideal sublime de los más elevados espíritus, aspiración divina, inmensa de la humanidad en sus más variadas manifestaciones, etc., etc., sólo que al poner los pies en el mundo actual la bendita niña, enlodáronsele los pies en el vil barro, manchósele con él la inmaculada vestidura y cayósele deshojada la guirnalda que embellecía su frente. La libertad hoy tan careada apenas de oídas la conocemos, aunque por instinto creemos en ella y la adoramos. A quien por nuestra desdicha conocemos bien, es el que en su lugar nos da el liberalismo, como da á sus huéspedes el ventero socarrón gato por liebre. A quien conocemos es al vil, al inmundo y corruptor libertinaje.

¡Viva la libertad! He aquí el grito que hoy se levanta en todas partes; pero el canchán invade nuestros teatros con mengua del arte, escándalo del pudor y vergüenza de todo rostro honrado.

¡Viva la libertad! Y el padre de familia debe llevar á sus hijas por medio del arroyo, evitando cuidadosamente la acera, para que no tropiecen sus ojos con la fotografía infame que aguarda allí al adolescente para manchar con precoz lascivia la belleza de un corazón de quince años, para envenenar su alma y hacer corrompida y criminal su hermosa juventud!

¡Viva la libertad! Y se insulta á la religión en sus más augustas ceremonias; se la despoja de sus bienes, y por temor á los desahogos patrióticos, vése privado de salir á la calle nuestro culto; es mofado y vilipendiado á cada paso el sacerdote por chicuelos á quienes no sabe enseñar la libertad más honrado catecismo.

¡Viva la libertad! Y crece á par de ella la estadística criminal en todos los tribunales. Los periódicos no se dan reposo en la tristísima tarea de relatar hechos atroces con circunstancias nunca imaginadas. El espantoso aumento está oficialmente reconocido!

¡Viva la libertad! Y el revólver y el bastón de estoque se hacen muebles indispensables, aun en manos de los menos aficionados a nocturnas aventuras, y en el bolsillo interior de cualquiera de vuestros amigos veréis asomar el cañoncito cebado de uno de esos fatales instrumentos, que con la sonrisa en los labios califica su dueño de única garantía individual.

¡Viva la libertad! y nunca es más descarada la prostitución, nunca más insidioso el juego, nunca pasca más satisfecho sus hazañas el caballero de industria, nunca tiene más necesidad de esconderse confusa y avergonzada la virtud, nunca es más libre el criminal, nunca lo es menos la honradez!!

Estos son los hechos tales como los ofrece la historia contemporánea, fijos, contantes, invariables.

liberales, poneos im-

bre la concien-

teridad:

u prác-

ducción

hechos

no de-

norral ó

ede con-

Luego

ertad del

TURCI

## ¡Cáspita!

Carlos el íntegro,  
¡María Santísima!  
De ser católico  
Se fastidió.  
Hoy es olímpico,  
De ideas rojísimas,  
Pues la política  
Ya lo mareó.  
Odia los hábitos,  
Porque los clérigos  
No siguen cándidos  
Su pretensión;  
También colérico  
Está con Anderson,  
Porque éste á Pánfilo  
No repudió.  
Y en su República  
Se muestra hipócrita,  
Un fiel demócrata,  
Y es de ocasión,  
E insulta á prójimos  
Que son magníficos  
En sus artículos  
De gran pasión;  
Y llama déspota  
A hombre dignísimo  
Que en otras épocas  
El aplaudió.  
Para que el pánico  
Sea terrorífico  
En gente estúpida  
Sin reflexión.  
Que cree patriótico  
Hacer escándalo,  
Sitiando bélicos  
La población,  
Sin otro cálculo  
Que el de hacer crímenes  
Enviando víctimas  
Para el Panteón;  
Y luego atónitos  
Miran que lágrimas  
Derraman huérfanos  
En profusión.

BIZCOCHO

## A la Legación de Panamá

Rendimos muy cortesmente las gracias al señor Ministro de Panamá, Licenciado don Belisario Porras, por la atenta invitación á la soirée que dicha Legación celebrará.

## Cómo se hará la guerra

La guerra es... en 1938.

No retumban los grandes cañones, ni se elevan nubes de humo en el espacio, ni ningún fogonazo delata la situación de los ejércitos formados por muchos cientos de millares de hombres que cubren una línea de batalla de varias docenas de kilómetros.

Los ingenieros están muy ocupados con un pequeño instrumento llamado seismógrafo, un aparato que en tiempo de paz sirve para registrar los terremotos, y en tiempo de guerra para determinar el emplazamiento de los cañones que disparan sin ruido, sin humo y sin relámpagos. Otro grupo atiende á un espectroscopio para examinar la atmósfera. No hay instrumento científico por delicado que sea, que no tenga aplicación en este gran combate en el que el hombre pone en juego fuerzas que rivalizan con las de la Naturaleza.

### UN CUADRO ESPANTOSO

De repente se produce una explosión más aterradora que ninguna. Es una explosión característica.

—¡Las nubes! ¡Las nubes!—telefonean los ingenieros á un reducto oculto á varios kilómetros de distancia.—¡fuego á la nube de forma ovalada que está precisamente encima! Hemos visto que se compone de anhídrido sulfúrico.

En el mismo instante una especie de aeroplano de forma rara, y tan pequeño que á aquella distancia sólo puede verse con ayuda de poderosos gemelos de campaña, se desliza diagonalmente de la nube ovalada... Es un torpedo aéreo que viene dirigido al corazón de uno de nuestros principales reductos. La noticia se telefona al lugar amenazado; ¡pero es tarde para interrumpir el rápido descenso de la muerte! Todos saben que no pueden hacer más que esperar..., esperar la eternidad.

Centenares de cañones apuntan á aquella gran masa ovalada, de vapor gris, que se cierne en lo alto. De repente, se precipita desde el centro de la nube un objeto negro acribillado á balazos, con media docena de hombres colgando como moscas de unas cuerdas rotas y enredadas... Era un globo dirigible que había ascendido en el horizonte envuelto en una nube fabricada por él. Lo han destrozado; pero el torpedo, con acierto, llega y estalla, y su explosión, semejante al ruido de un terremoto gigantesco, retumba en el suelo en muchos kilómetros á la redonda.

Hay que tomar un cerro, porque desde lo alto de él podremos ver el efecto de los disparos sobre las principales baterías enemigas.

A través del valle pasa corriendo un enorme carro blindado, y según avanza, va arrojando tras de sí cartuchos de dinamita, que explotan cuando está á bastantes metros de distancia. Los soldados se agolpan en la zanja que la dinamita va abriendo, y, de cuatro en fondo, al abrigo de la protección que la zanja les ofrece, siguiendo su dirección, unas veces de frente, otras de costado, haciendo zig-zag ante la línea de fuego y á cubierto de la zanja llegan al cerro y se apoderan de él.

¿Es esto un ensueño, un delirio de la fantasía? Nada de eso.

Veamos lo que ya se ha realizado en ese sentido.

### NUEVOS INVENTOS PRODIGIOSOS

La pólvora sin humo y los grandes explosivos no son más que el primer paso para lo que acabamos de describir. La guerra moderna ya se ha visto que cada vez depende más de la ocultación.

No hace mucho se dijo que el coronel Humbert, del ejército francés, había perfeccionado un invento que aplicado á la boca de los cañones suprimía el fogonazo.

Pero quedaba el ruido terrorífico y delator,

y también se ha vencido esta dificultad; se harán cañones absolutamente silenciosos. El inventor Maxim ha recorrido en automóvil un campo de tiro en torno de un blanco, disparando un rifle desde diferentes puntos sin que en ningún caso haya podido averiguar el tribunal que examinaba el invento, de dónde procedían las balas. Aun á doscientos cincuenta metros sólo pudo juzgar de la dirección por el silbido de los proyectiles. Además, andan los inventores buscando algún principio nuevo gracias al cual los cañones no sólo no echen humo, ni den fogonazo, ni hagan ruido, sino también que no retrocedan al hacer el disparo.

¡Quién pudiera enviar un proyectil desde Londres á París! Tal es el sueño de un inventor que recientemente anunció en Inglaterra que estaba á punto de realizar su idea por medio de un «cañón eléctrico». El coronel F. N. Maude, conocido escritor inglés de asuntos referentes á la ciencia y al arte militar, dice que existe un cañón eléctrico que imprime á los proyectiles una velocidad inicial de 9,150 metros por segundo. Su inventor es un escocés llamado W. H. Simpson. El coronel Maude llega á afirmar que prácticamente no hay nada que pueda impedir la construcción de armas capaces de lanzar granadas de Londres á París ó viceversa, á razón de unas cuantas miles al día.

Un ingeniero francés, Alfredo Pouteaux, ha inventado un arma semejante á la de Simpson, sólo que más pequeña. Su cañón, que forma un tubo de 137 centímetros de largo por seis de diámetro, se dice que puede hacer 1,200 disparos por minuto.

Otro inventor de Nueva York llamado William Paten, trató de aplicar la fuerza centrífuga á los cañones, la misma fuerza que lleva á la piedra arrojada por la honda, y ha construído un pequeño modelo que dispara las balas más deprisa que lo que se tarda en cargarlas. Ahora está haciendo un cañón con el que dice que podrá disparar cincuenta mil balas de acero de 12 milímetros por minuto, y que matarán á sesenta y un kilómetros de distancia.

### EN LOS AIRES

Un militar experto ha dicho: «En un porvenir no muy lejano tendremos acorazados, cruceros, torpederos y destroyers para las batallas aéreas, aunque claro es que serán muy diferentes á los actuales». Y realmente, Alemania tiene ya cuatro buques aéreos de guerra, Inglaterra dos, y Francia uno. Los Estados Unidos puede decirse que no poseen ninguno, porque los que tiene no pueden compararse con los siete citados.

Para la guerra se ha propuesto el uso de bombas de humo, hechas con amoníaco y ácido clorhídrico líquidos. Al romperse estas bombas y mezclarse ambas substancias producen nubes de humo inofensivas para el hombre pero completamente impenetrables para la vista. El anhídrido sulfúrico es otra substancia química indicada para bombas de este género, las cuales al abrirse producen una niebla tras de la cual podrían ocultarse los que atacaran.

También se ha propuesto el uso de proyectiles inflamables que lucirán largo rato, y permitirían descubrir los movimientos del enemigo durante la noche. Un inventor sanguinario ha llegado á ofrecer bombas de cianuro, que mata sólo con olerlo, y el carro blindado para abrir zanjas con dinamita de que hablamos al principio ya ha obtenido patente de invención. Afortunadamente, la ciencia nos promete que la guerra llegará á ser imposible por sus mismos perfeccionamientos.

## Cayendo de un globo

En los concursos aerostáticos celebrados recientemente en Berlín, el globo de A. Holland Forbes y Augustus Post, representan

# Dr. R. Rostrán

NOTARY AND LAWYER

## LAWYER WORK

Will attend to all business civil, criminal or administrative with the greatest activity and energy possible.

## NOTARY WORK

All deeds and notarial papers will be written in the clearest and most comprehensive wording so as to be flawless and faultless.

LIMON: Office near to the Judicature

# Gran Fábrica de Cervezas

FABRICA DE HIELO  
Y DE AGUAS GASEOSAS

# TRAUBE

MARCA ESTRELLA

LAGER BIER Y BLANCA

# HOTEL y RESTAURANTE

CASTRO &

Hotel de primera clase en Costa Rica

Departamentos para familias y cuartos particulares — Restaurant con excelente cocina, servicio eléctrico. — Baños. — Servicio esmerado, el confort de su respetable y numerosa clientela.

Servicio de Cantina, exquisito

# Pulpería Rosés

PARQUE MORAZAN

## CANTINA DE MODA

Gran Establecimiento de Abarrotes

Vinos y Licores en general



Usando estos zapatos no se tuercen nunca sus tacones, ni uno tampoco.

# LA MODA

Zapatería de Sabatino

Situada en el Parque Morazán

Acabamos de recibir pieles muy finas de todos colores y un gran surtido de hormas última novedad, estilos americano, francés é inglés. Zapatos de verdadero gusto artístico, no de formas ridículas é impropias ó exageradas.

PRECIOS MODICOS



PROGRAMA PARA HOY

## Sonambulismo

Acto 1º "Ventrilocuismo," por Matusalem Pachá.

2º "Sugestión revolucionaria," acto de gran fuerza y valor, por Misters Kalbo y Castrón.

3º "Tiros por la culata y voltes de opinión," por Mister Mantecas.

4º "Saltos de Chimpancé cachorro," por Mister Cotona.

Terminará la función con la memorable pantomima:

En defensa de la Patria y su Gobierno

por toda la compañía.

Amenizará la función la "Charanga Mambú."

# HOTEL CENTRAL LIMON

Este conocido hotel ha pasado á ser de mi propiedad. Habiendo notables reformas en los cuartos y esforzándome porque los alimentos satisfagan los gustos más exigentes, estoy en condiciones de ofrecer en mi hotel á los visitantes y al público general.

Magníficos baños

FEDERICO AYMERICH

# S. Scaglietti y Sobrinos

SASTRES

Corte á la última moda

## CASIMIRES

de las mejores fábricas Europeas y Americanas

CAMISAS, PARAGUAS y novedades en toda ropa

# Línea de Vapores de

La Compañía ha reanudado el servicio de los vapores **Limón, San José** y **Esmeraldas** con comodidades modernas, salen cada semana.

Pasaje de ida \$ 60-00 oro.

Al servicio de la línea á New Orleans gastan sólo 4 días y horas en hacer el viaje.

Pasaje de ida \$ 50-00 oro.

Para informes dirigirse á las oficinas de la Compañía. Los pasajeros deben presentarse ante el Cónsul Americano para New Orleans ó Mobile, á fin de obtener una constancia de viaje.

# EL HOTEL CENTRAL

TOUCHE

situado el centro de la capital  
 para familias  
 con excelentes  
 servicios. — Ser-  
 vicio respetable y  
 cómodo.  
 Se habla francés, inglés é italiano

# LA BARRANCA

## Fábrica de Jabones

Jabón negro, barcelno, amarillo y blanco, de Marsella  
**SE VENDE EN TODAS PARTES**  
 Fábrica moderna en Puntarenas

## TEODORO ROIZ

Jabonero de profesión, con 20 años de práctica

Fábrica de Espejos, Lunas, Cuadros

— DE —

J. PEREIRA Y COMPAÑIA

## EL ESPEJO

Apartado 461

Surtido completo en espejos nuevos, que se venden á mitad de precio de los extranjeros. Se componen espejos manchados y se arreglan marcos. Se matean y taladran cristales.  
**TRABAJO GARANTIZADO**

### Jerusalén

Prendremos un lleni-  
 a decirles á ustedes  
 las laborcitas de la



## CONVITE

de la Compañía de Maromas

Repúblico · Olímpico · Mambrúnico · Azul

ENTRADA GRATIS

Se recomienda la asistencia de los  
 menores de edad, chicharras políti-  
 cas y de todo vago.

### NOTA

Se prohíbe terminantemente  
 entrar con GALLOS.

## Relojería Suiza

— DE —

Alcides Chapatte

Gran surtido de alhajas  
 Joyas, Relojes  
 Artículos de fantasía

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Este trago  
 lo vendo en mi magnífica Cantina



del Hotel Central. — ¡VENID!

# Cyrus Noble Whiskey

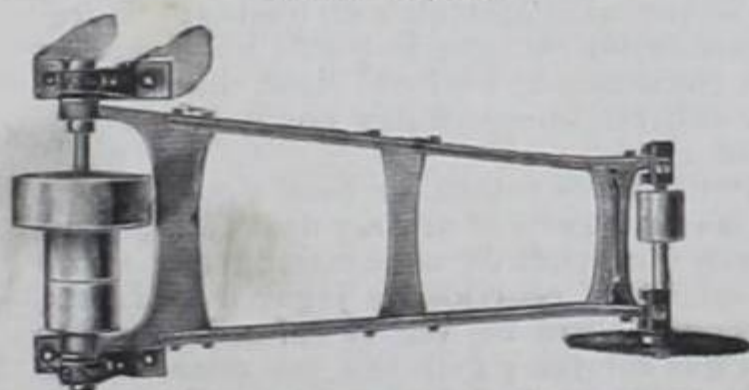
Con garantía americana referente  
 á la sanidad de alimentos.  
 Es el preferido de los que verda-  
 deramente lo conocen.  
 La gente fina y de gusto lo toma

## United Fruit Company

semanal entre Limón y Boston con  
 a. Estos rápidos vapores, con las  
 directamente para Boston.  
 de ida y vuelta \$ 110-00 oro.  
 e han puesto cómodos vapores que  
 esía.  
 e de ida y vuelta \$ 80-00 oro.  
 fruit Co., en San José ó Limón.  
 José ó Limón, tres días consecutivos  
 manecido en estos lugares dichos tres días.  
**J. Hitchcock, Administrador.**

## American Saw Mill Machinery Co.

NEW YORK



Fabricantes de las mejores Máquinas de  
 aserrar y labrar toda clase de Maderas.  
 Pídanse Catálogos á nuestro Agente en San José  
**Oscar Sittenfeld**

## FERRETERIA

— DE —

## MIGUEL MACAYA

Se ofrece en San José en sus nue-  
 vos y grandes Almacenes, únicos en  
 su género en Costa Rica.

SAN JOSÉ Y LIMÓN

MIGUEL MACAYA

## El escondite de la desposada

I

tes de América, reventó á 885 metros de altura, y sus tripulantes se precipitaron sobre la tierra. Para librarse de la muerte, aquellos hombres lucharon tranquilos, metódica y científicamente, é hicieron las dos ó tres únicas cosas que podían salvarlos, con la misma serenidad y precisión con que cualquiera daría cuerda á su reloj, á obscuras.

He aquí como refiere el caso M. Forbes, uno de los aeronautas.

«En cuanto soltaron el globo subió con rapidez, y al cabo de seis minutos, habíamos alcanzado los 885 metros, según indicaban los instrumentos registradores. No teníamos la menor sospecha del peligro que nos amenazaba, cuando el globo se rompió bruscamente. Se había abierto una brecha al rededor del ecuador, y como el gas se salió todo instantáneamente, la tela empezó á caer lo mismo que un trapo agitado por el viento. Caíamos con la velocidad de una bala. La caída no pudimos contenerla en 460 metros, pero mientras tanto, trabajábamos. La boca del globo, es decir, el extremo interior por donde se inyecta el gas, va sujeta con una cuerda, y soltándola, el mismo aire levantaría la tela del emisferio inferior metiéndola dentro del emisferio superior, de modo que quedaría formado un paracaídas, con el cual, y agarrados á las cuerdas, tendríamos algunas probabilidades de salvación.

Por tanto, lo primero que hice fué soltar la cuerda y procurar que se formase el paracaídas.

Mientras tanto, Post se ocupaba del lastre, tirando por la borda la arena que llevábamos en la barquilla. De la rapidez del descenso puede formarse idea diciendo que al tirar la arena, parecía que subía hacia arriba en vez de caer á tierra. Atados al exterior de la barquilla, llevábamos treinta y dos sacos de arena, ocho en cada lado, y los solté cortando con mi cuchillo las cuerdas que los sujetaban; mas por extraño que parezca que un hombre se cuide de la seguridad de los demás en circunstancias como las nuestras, al cortar los sacos, no pude menos de pensar en lo que sucedería á la gente que teníamos debajo, si caían todos de una vez, y se me ocurrió dejar caer uno por uno, para que el primero que llegase al suelo sirviera de aviso de la caída de los demás.

Muy aligerado el globo con este lastre de menos, y ya formado y lleno de aire el paracaídas, nos quedamos más tranquilos, pero esta tranquilidad fué momentánea. Era tan grande la tensión que sufría la tela del globo convertida en paracaídas, que se volvió á rasgar, y precisamente cuando empezábamos á descansar un instante, vimos que se aceleraba el descenso y que nos aproximábamos á los tejados con peligrosa rapidez. Parecía que volaban hacia nosotros. Lo que más temíamos eran los remates de piedra de las fachadas y las verjas erizadas de puntas.

En aquellos momentos terribles se apoderó de nosotros el sentimentalismo, y compadeciéndonos mutuamente, me dijo mi compañero tendiéndome la mano:

—¡Adiós, Forbes!

—¡Adiós, Guz!—respondí yo estrechándosela.

A pesar de todo, el paracaídas hacía su oficio aunque á medias. Debajo de nosotros se veía un edificio, al parecer casa de vecindad, con un hueco en el centro pavimentado de cemento. El edificio cerraba aquel patio por tres lados, y en el otro había una verja horriblemente llena de puntas.

Pero la suerte nos volvió á favorecer. Antes de verificarse el choque nos agarramos á las cuerdas que pendían de la tela del globo, y trepando por ellas nos salimos de la barquilla antes de que ésta, con la fuerza de una bala, pegase en el tejado haciendo un agujero. Con el choque perdió la fuerza y quedó colgando de las cuerdas dentro de una habitación amueblada, cuyo dueño se hallaba ausente. La tela quedó pendiente de la fachada de la casa, y Post y yo escapamos del peligro algo traqueteados, pero sin haber recibido ningún daño.

Hay inusitada alegría en la hacienda de «La Palma»; la modesta capilla, un tanto cuanto destartada, oliente á humedad, y con media docena de imágenes deformes, una en el único altar, que es la del patrón, y las otras en desiguales nichos, había sido esmeradamente sacudida por Petrita, jamona rezandera, que desempeñaba los oficios de sacristán y que gozaba en la vetusta capilla de las dulzuras de un hogar que contra su voluntad no había formado. La música, compuesta de dos violinistas que no sabían nota, y del hijo del vaquero, que tocaba la tambora, esforzaban en vano por llenar de jubilosas armonías el sagrado recinto; pero los amadores del divino arte hacían cuanto podían, con gran contentamiento de los rancheros, que forjábanse la ilusión de que con aquella musiquilla, reforzada con unos cuantos pitos, podía lucir en la ciudad, y con no menos regocijo de los chicuelos, que á cada tamborazo les brincaba de gusto el corazón. Celebrábase la boda del amo, del rico ranchero Juan Pablo, hombre corpulento, fornido, semilampiño, de bronceado color, vivísimos ojos negros y bondadoso semblante, que hoy irradiaba de gozo. Portaba Juan Pablo, algo encogido, su mejor traje: chaquetón negro de paño de primera, chaleco de terciopelo del mismo color, que á pesar de su edad—diez años—era la segunda vez que se exhibía en público, y pantalón también negro, mandado hacer al mejor sastre de la cabecera del Partido.

La novia, en honor á la verdad, era guapísima; una morena rancherita de ojos garzos, grandes y rasgados, que resplandecían bajo el enorme fleco de negras pestañas, semblante muy expresivo, y constantemente jugaba en sus labios una sonrisa que no podía decirse si era de burla ó de travesura, sonrisa que había adquirido para contestar con ella, á falta de palabras, los galanteos de los pollos de rancho, que la requebraban desde muy niña. El cuerpo de Basilia, á quien por cariño llamaban Lila, era naturalmente esbelto, pues el corsé jamás había tocado aquellas frescas y suaves carnes; alta y bien formada, tenía al andar un salero que dejaba boquiabiertos á los rancheros, aun á los que peinaban canas.

Estaba loco con su prenda, como la llamaba, y resuelto á echar la casa por la ventana.

Después de la nupcial bendición y de la misa, que para tormento de los impacientes tuvo sermón más largo que aquella, hubo cohetes, repiques, carreras de caballos y coleadero, en el que se lucieron muchos rancheros y sólo salió maltrecho el hijo del vaquero, y convencido de que no es lo mismo dar tamborazos que sujetar por la cola bajo la pierna y contra la silla, y al arranque del caballo derribar á un bicho feroz y cornudo.

La comida fué espléndida; el asado de boda en chile colorado, abundantísimo, y según unánime voto de los que lo comieron, ninguna fonda podía servir guiso mejor confeccionado; se mataron cuatro terneras para los peones de hacienda y se tatemaron cuantos cabritos fueron necesarios para dejar satisfechos á los apetitosos gañanes y á sus familias, que comieron á reventar. No faltó el pulque, ni el mezcal, y no obstante la recomendación de Juan Pablo de no escanciar con frecuencia el nacional licor, hubo algunas cabezas semiperdidas por la alegría alcohólica.

Por la tarde estaba la casa grande llena de las amigas de la novia y de los amigos del novio, y después de la tamalada que sirvió de merienda, ocurrióseles jugar á la cuarta escondida. Era de ver el infantil regocijo con que corrían y gritaban los concurrentes cuando alguno hallaba la cuarta, y levantándola en alto amenazaba á los demás. Por iniciativa de la novia jugaron después á las escondidas; cuando tocó su turno al novio, escondióse en la espesa copa de un mezquite

que sombreaba el patio del viejo caserón, y costó trabajo, mucho trabajo encontrarle. Lila, para ganarle á su marido, dijo:

—Voy á esconderme donde nadie ha de encontrarme.

—¡A que no, á que no!—gritaron todos.

—¡A que sí, á que sí!—repuso Lila.—A la una, á las dos, á las tres. Voy á esconderme; nadie se mueva hasta que diga: ¡Ya!

Corrió Lila por los corredores y viéronla entrar en el segundo patio, y después de algunos momentos percibióse apenas, ahogada y lejana, la voz ¡yaaa!

Corrieron todos, y á la cabeza el novio, empeñado en ser el primero en dar con el escondite de Lila. Los primeros quince minutos fueron de guasa; pero al convencerse de que no daban con el escondite, empezaron á impacientarse. Juan Pablo, mohino ya, gritó: «Nos damos por perdidos, sal ya». Cada vez eran más desaforados los clamores de Juan Pablo, que continuó gritando hasta enronquecerse, y la esposa no respondía. Después de tres horas los circustantes habían recorrido toda la casa, las azoteas, los más recónditos lugares, y nada, nada de Lila. Algunos ofreciéronse á buscarla por toda la hacienda, y salieron en efecto en busca de la niña; otros se alejaron sin despedirse, poseídos de fantástico terror, temiendo no sé qué de siniestro; otros se esforzaban en vano por consolar á Juan Pablo, que demudado, jadeante, se dejó caer sobre un banco.

Las sombras de la noche envolvieron el pequeño caserón de «La Palma», y allí, donde poco ha todo era alegría y entusiasmo, reina el silencio y la tristeza. Los rancheros cuchicheaban en sus casas, forjándose toda clase de inverosímiles consejas. Quien decía que un antiguo pretendiente de Lila había venido de la ciudad, ocultándose en una bodega y raptado á la encantadora desposada, algunos afirmaban haber oído, en efecto, el galope de un caballo tras de la casa grande; quien aseguraba que Lila había caído en el pozo y que al siguiente día se vería su cadáver flotar en la superficie del agua; hubo mujer que aseguró que el diablo en persona se había llevado á la esposa, que ella le había visto entrar en la figura de Matías, un ranchero octogenario, feo como él solo, y que era el coco con que se asustaba á los niños. Juan Pablo lloró mucho, primero de dolor, de rabia después; pero cuantas indagaciones hizo fueron infructuosas; nunca, jamás llegó á saber de su adorada Lila.

Han pasado veinte años. Allí en el mismo viejo caserón de la hacienda de «La Palma», está Juan Pablo, el rico ranchero, cuyo carácter han agriado los años y los sufrimientos. No tuvo durante su vida más que un amor, el de su Lila, su inolvidable Lila, y todavía cruza por aquella rugosa frente, y bajo aquella cabeza cana, la angélica imagen de su rancherita, acaba de vender todos los potros de herradero, que le pagaron en dinero contante y sonante; pero su caja está henchida y no halla donde guardarlo; recuerda entonces que en el segundo patio de la casa grande, en la más apartada bodega, hay una caja de resorte arrumbada mucho tiempo ha por su gran tamaño.

Va á la bodega; con no poco trabajo abre la caja, levanta la enorme tapa y el más hondo estupor se pinta en su rostro; da un grito, y cae por tierra exánime; allí, dentro de aquella abandonada caja, fresca al parecer, sonriente aún, con su vestido de novia, está su Lila, la Lila de su alma, tan hermosa y pura como el día de la boda. Ella creyó esconderse donde no la encontrarán; pero al fin la halla Juan Pablo, y vuela á unirse con ella en el cielo...

X. X.

### A Bartolomé Mosquera

Hasta cuándo, señor Mosquera, nos entregará nuestro dinero, que ha recogido de los abonados á nuestra Revista, y que hasta ahora lo tiene usted embolsado. Cómo se llama su distracción?...

## La mujer muñeca

Es un tipo social que quizá haya existido siempre, pero que en nuestra época se desarrolla de un modo alarmantísimo, y que, más que tipo, es ya verdadera plaga social.

La mujer-muñeca es la niña educada con el exclusivo objeto de llegar a ser algún día, no la dulce y al mismo tiempo fuerte compañera de un hombre, la previsora administradora de un hogar, la robusta madre y la sabia educadora de unos hijos, sino el adorno de una casa, la señora que sabe recibir visitas y pagarlas, y el bello juguete de un varón que sabe adquirirlo y mantenerlo, la mujer que solo sabe componerse y emperifollarse, cuya ciencia económico-doméstica se reduce a pedir dinero a su marido, blandamente y con sonrisas, cuando el marido lo suelta pronto y abundante, y con suspiros, lágrimas, ataques de nervios y accesos de furor, cuando el esposo no puede ó no quiere darlo en la proporción que lo solicita ella.

La mujer-muñeca suele estar educada perfectamente, si por educación perfecta se entiende el arte de saludar y de presentarse y alternar con las gentes de un modo correcto y gracioso. Viste bien, porque para ella el vestir bien es lo que distingue esencialmente a las personas regulares de las que no lo son. Sabe algo de francés, algo de música, toca el piano, canta, borda zapatillas ó tiene esotra instrucción a la moderna; pero sobre todo y ante todo, posee como un instinto el tino para distinguir lo que es elegante de lo que es cursi, de lo que está de moda de lo que ya pasó, lo que debe decirse y lo que debe callarse.

La mujer-muñeca suele ser discreta, y no pone jamás en ridículo a su marido con inoportunas salidas de tono. Sabe en sociedad moderar su genio y disimular su ignorancia. Tiene algún ingenio; es a veces encantadora.

A sus hijos, cuando son pequeños, no los cría; porque es sabido que la lactancia, si no destruye, aja. No todas son lo suficientemente francas para decirlo así; pero siempre hay alguna endeblez protectora, alguna propensión a la anemia, algún antecedente hereditario de tisis, y nunca falta algún médico complaciente que se hace cómplice del embuste por no perder la casa. Por otra parte, el marido no quiere absolutamente que su mujer críe; porque para algo se afana él, y se recrea con su linda muñeca. Cuando los niños van creciendo se les manda largas horas de paseo con las niñeras, so pretexto de higiene, por el motivo real y efectivo de que no mareen a su mamá; porque la mujer-muñeca suele ser muy débil de cabeza y padece de jaqueca.

La mujer-muñeca es muy complaciente, muy bondadosa con sus hijos, siempre que no infranjan los dos preceptos a que se reducen los mandamientos de su moral casera, a saber: no manchar las telas y no estropear los muebles de la casa.

Por lo demás, si los niños dicen alguna inconveniencia, de eso tienen la culpa los criados, que hablan muy mal: si se descubre en ellos algún funesto vicio, los responsables son los amigos, a quienes no es posible alejar porque sus papás son hombres muy influyentes y sus mamás unas mujeres muy elegantes.

La mujer-muñeca va pasando una vida dulce, alegremente; todos la admiran, la respetan, la agasajan y la piropean, y hasta la compadecen cuando su marido no puede aflojar toda la mosca que es menester para que sea cumplida la dicha. Su esposo se acerca siempre a ella con la sonrisa en los labios, como un pretendiente incansable de sus favores; jamás la habla de cosas serias, y mucho menos de cosas tristes.

¡Ah! Mientras el curso de la vida sigue así, mientras hay barro a mano la mujer-muñeca no encuentra tropiezos; pero que la corriente tropiece en los peñascales de la desgracia; que desaparezca el marido; que la necesidad obligue de repente al juguete a transformarse en persona ¡ah!, entonces es cuando se ve lo quebradizo y ruin de esa

porcelana de bajo precio, brillante por estar charolada, que forma el cutis de la mujer-muñeca; es cuando se descubre que debajo de esa porcelana no hay otra cosa sino lo que suele haber en todas las muñecas: serrín y estopa.

## El Kaiser en la intimidad

El 27 de enero cumplió el emperador alemán 50 años. «En la mitad de su vida», como diría el Dante, es Guillermo II una personalidad llena de salud y fortaleza, lo que es tanto más de admirar, cuanto que su vida, desde su elección al trono especialmente ha sido laboriosísima.

Hemos observado más de una vez, que después de un día fatigoso de maniobras, discutía por la noche con sus generales el plan del próximo día hasta las dos de la madrugada. A las dos horas, a las cuatro, estaba ya a caballo, preparándose a sufrir las fatigas de otras maniobras. En palacio ó de viaje, cumple concienzudamente su cometido. No descansa. Sin cesar trabaja todo el santo día, comprobando a veces él mismo si las actas despachadas siguen su curso regular. Hasta en vacaciones sigue trabajando.

A la mesa, en camino, en el yate, en todas partes está dispuesto a recoger nuevas impresiones, a escuchar a la opinión pública y a discutir temas difícilísimos y complicados. La viveza constante y la natural amabilidad que han admirado y ponderado personajes de diversas naciones en el emperador, débense a su sana constitución, a la fortaleza de su espíritu y a su excelente buen humor. Mucho de ello lo debe a ser buen deportista. Es un buen jugador de tennis, un jinete consumado, un incansable andarín, un amante de las montañas y un cazador modelo. Conocida es su inclinación a toda clase de sport acuático. En cambio no se interesa por las carreras de caballos, y en eso le alabamos el gusto. Como verdadero deporte, le gusta una existencia sencilla. Jamás tuvo afición a bebidas alcohólicas, y en estos años apenas las cata. Echase al colete un poco de vino del Mosela ó champaña, que suele mezclar con agua mineral.

Desde hace diez años no toma cerveza ni prueba licores de ninguna clase. Estos últimos años bebe toda la familia imperial líquidos desprovistos de alcohol, a los que fué siempre aficionada la emperatriz. También es moderado en fumar. De viaje suele fumar dos ó tres puros diarios. Ordinariamente, unos ocho cigarrillos turcos al día. Prefiere comidas sencillas, nutritivas, dándosele una higa de los platos finos y raros, que no apetece. Cuando está a bordo de su buque, se zampa un plato de ración de los tripulantes, sabiéndole a gloria el sencillo y tosco guiso.

Si lleva a cabo una tarea tan fenomenal y halla tiempo para el deporte, lo debe en parte a regenerar su vigor en la vida de familia, que es modelo, como todo el mundo sabe. Hállase ya 25 años a merced de la publicidad, sin que haya dado motivo a la maledicencia. Acaso estén juntos los emperadores más a menudo que muchos matrimonios burgueses. El primer almuerzo se toma en familia, y después van los emperadores a pasear en el Tiergarten, cuando están en Berlín. La emperatriz le acompaña a su esposo en numerosos viajes. Por la noche, reúnese la familia imperial, en caso que no ocurra algo extraordinario, en la Biblioteca de palacio, en Berlín, ó en aposento análogo, en otros palacios, pásase la velada en amor y compañía como en una buena familia burguesa. La emperatriz y sus damas hacen labores. El emperador lee, ó le lee algún ayudante. Si es posible el lector es él mismo, leyendo periódicos, revistas ó libros alemanes, ingleses ó franceses por espacio de una hora ó más, sin cansarse, aun cuando se discuta acerca de lo leído, lo que sucede en general.

El emperador se interesa por todo, y agradece mucho que se abran nuevos puntos de

vista. Generalmente a los 50 años suele acabar de definirse la personalidad de uno. No acontece esto con Guillermo II. Su actividad intelectual es extraordinaria, y aún puede esperarse de él mucho.

## A José Adán Soto

Río Segundo

Si usted no nos arregla *aquel asunto* ya sabe lo que le queda.

## LA BELLA JARDINERA

FRENTE AL MERCADO

Es indiscutible que es la tienda que tiene el mejor surtido de adornos y los precios más bajos, desde los de dos varas por cinco céntimos, como también los encajes más finos de algodón, hilo y seda, y en bordados constantemente hay un variado surtido.

Especialidad de la casa el Corset de novia, que es el estilo más elegante.

SOMBREROS de SEÑORA, PERFUMES

## GASPAR SALVADOR

Cuchillería

Gran surtido de cuchillas de todas clases y tamaños  
FRENTE A LA ARTILLERIA

## Oigan, republicanos Oigan, civilistas

En depósito tengo relojes Waltham, que estoy vendiendo casi al costo y a plazos; leontinas, leopoldinas, dijes para reloj, dijes y relojes finos Waltham, para señora; gran variedad de botones con enchape garantizado de oro de 14 kilates, para puños y para el cuello; grandes estilos de anillos con piedras de fantasía, fosforeras que encienden a cualquier hora, llueva ó haga viento; muchísimas plumas de fuente que vendo casi regaladas; cientos de máquinas de afeitar automáticas que estoy casi regalando.

Garantizo el gran efecto de estas máquinas; si no, devuelvo el dinero.

Doy plazos a pagar pequeñas cuotas cada mes, por cualquier cosa que se me compre. Adelanto dinero sobre giros del Gobierno a quienes quieran vendérmelos.

Antes de hacer un pedido, si Ud. gusta puede avisarme, que le tendrá mucha cuenta.

ENRIQUE RUNNEBAUM

Cartago, marzo de 1909.

En San José, tendrá catálogos y muestras,

ERNESTO ORTIZ

Oficina de Agencias y Comisiones.—100 varas al N. del Carmen.—Apartado 374.

## Gabinete Dental

— DEL —

## DR. LUIS CRUZ POLANCO

Especialidad en trabajos de oro, coronas, calzas y extracciones sin dolor.

Oficina montada con todos los elementos más modernos.—40 años de práctica.—Todos los trabajos se garantizan.

Esta oficina está situada al lado del antiguo «Salón Boliche», casa de dos pisos.

— PRECIOS EQUITATIVOS —

GRATIS PARA LOS POBRES

IMPRENTA ALSINA—SAN JOSE, COSTA RICA

# BAZAR ORIENTAL

DE  
ABRAHAM MARQUEZ

ESPECIALIDAD en ARTICULOS de COCINA y COMEDOR

Este nuevo establecimiento ofrece al público en general un extenso y variado surtido en LOZA, PORCELANA y CRISTALERIA, desde las clases más baratas hasta clases buenas. Gran variedad en todos los utensilios necesarios en la cocina y el comedor, como hierro esmaltado, hierro fundido, ollas, cazuelas, comales, plantillas, braceos para carbón, planchas de hierro y de vapor, Cubiertos para mesa, cuchillos para carnicero, cocina y otros usos, artículos de aluminio, etc., etc.

Unico establecimiento de este género en Costa Rica  
VENTAS AL MENUDEO

Calle Central Norte, contiguo al nuevo local de la Ferreteria de don Miguel Macaya.

# LA BOTICA

# LA VIOLETA

Es la que despacha con más esmero y prontitud las recetas.

La que tiene gran surtido de Drogas y medicinas de patente.

La que vende las afamadas preparaciones como Tabonuco al guayacol, Lombricina, Headina, Bandeina, Tricoferina, etc.

La que ofrece toda clase de Jabones, Polvos, Perfumes, Aguas para Tocado, Aguas y Pastas Dentífricas, etc., etc.

TODO FRESCO Y BARATO

# Pastelería y Cantina

## LAPORTE

Gran surtido de licores, vinos y cervezas extranjeras.

Cantina atendida con todo esmero y aseo; pastelería y confitería. Todo de primera calidad.

Especialidad de la casa, platos fríos, pescado, pollo, jamón, lengua etc., etc.

Servicio á toda hora del día y hasta las once de la noche.

¡¡Pasad á la Cantina "Laport"!!

## Nacionales y Extranjeros

¿Queréis gozar del campo, beber y comer espléndidamente? Tomad el tranvía á San Pedro y llegaos á donde

## Marcelo

### Bazar de Londres

Inmensas existencias de toda clase de Telas

Artículos de loza y muebles

### Asch & Bros

Depósito de Cacao e e Sal Criolla y Queso de Bagaces

Artículos de primera necesidad

Precios Baratísimos

### Manufactura de Calzado

DE

### José M. Castillo & Co.

Teléfono 243 ♦ Apartado 457

PUENTE DE LA FABRICA

Se elaboran 200 pares al día sus precios son ínfimos y están al alcance de todos los bolsillos desde el labrador hasta las personas más exigentes de la aristocracia.

Materiales importados



—Déjame solo un momento, Perla!

—No, Ricardito, quiero que seas el ostión de mi perla y yo la perla de tu ostión hasta el final de la jornada. ¡Ay! Te llevo

unas ganas á la Fábrica Nacional para administrarla.

### ZAPATERIA

— Y —

### Talabartería Moderna

UNICA EN SU RAMO

Salvador C. Jirón

ULTIMOS ESTILOS

Calzado á la medida, cosido ó clavado

Para la comodidad de las familias y evitar inconvenientes, se encargará una señora que tiene 12 años de práctica y de buenas costumbres, de pasar á tomar las medidas á domicilio.

CALLE DE LA ESTACION

Contiguo á Bertheau y C<sup>o</sup>

### Elders & Fyffes

LIMITED

Línea directa de Vapores entre

Puerto Limón (Costa Rica) y Manchester y Bristol (Inglaterra)

Los vapores de esta Línea hacen la travesía de Puerto Limón á Manchester ó Bristol en 17 días.

Salen de Limón cada semana.

PASAJE DE PRIMERA:

Manchester y Bristol . . . £ 20  
Ida y vuelta . . . . . > 38

A las familias que tomen cuatro pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.

Para informes dirigirse á las oficinas de la United Fruit Co., en San José ó en Limón.

E. J. HITCHCOCK,

Administrador

### Línea Hamburguesa Americana

SERVICIO ATLAS

Nuevo Itinerario para Marzo, Abril y Mayo

|                      |    |       |
|----------------------|----|-------|
| Prinz August Wilhelm | 15 | Marzo |
| Siberia              | 22 | >     |
| Prinz Joachim        | 20 | >     |
| Sarnia               | 5  | Abril |
| Prinz August Wilhelm | 12 | >     |
| Siberia              | 19 | >     |
| Prinz Joachim        | 26 | >     |
| Sarnia               | 2  | Mayo  |
| Prinz August Wilhelm | 10 | >     |

Para más detalles diríjense en San José ó Limón á

JOHN M. KEITH, Agente general

San José, C. R., Febrero de 1909.

### ZAPATERIA ESPAÑOLA

DE

### MANUEL ESCORRIOLA

ZAPATERIA de la ARISTOCRACIA COSTARRICENSE

Se fabrica cualquier clase y estilo, aun el más exigente

PRECIOS BAJISIMOS

MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

Tacones de caucho de novedad

### LA VELOCE

Navigazione Italiana á Vapore  
LINEA DE GENOVA A PUERTO LIMON

El vapor CITTA MILANO sale de Génova el día 19 de mayo para Marsella, Barcelona, Tenerife, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao y Sabanilla.

Llegará á Limón el 27 del mismo mes, y sale el 28 para Colón, Curacao, (tocará en Ponce si lo exige el tráfico), Tenerife, Barcelona y Génova.

PRECIOS DE PASAJE Á GÉNOVA

|               |             |
|---------------|-------------|
| Primera clase | francos 700 |
| Segunda       | > 550       |
| Tercera       | > 200       |

San José, 30 de abril de 1909.

SASSO Y PIRIE, Agentes.

F. J. ALVARADO & Ca., Sub-agentes.